



SH113 (KEP510-54)
SH114 (KEP510-200BOX)

PATRON[®]
SAFETY 1ST

KERTAKÄYTTÖISET KORVATULPAT

Käyttöohje

Nämä kertakäyttöiset korvatulpat on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Niitä on käytettävä aina, kun kuulonsuojainten käyttöä suositellaan. Varmista, että ymmärrät milloin kuulonsuojaimia tulee käyttää ja kysy tarvittaessa neuvoa esimieheltäsi. Alla olevassa taulukossa on ilmoitettu näiden korvatulppien vaimennusarvot.

VAIMENNUSARVOT

Vaimennusarvojen testitulokset EN 352-2 mukaisesti

Taajuus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskivaimennus (dB)	34,4	38,1	37,9	39,6	37,7	37,3	48,4	45,9
Keskiahjonta (dB)	3,3	4,9	6,3	6,5	4,2	3,5	5,1	4,5
APV-arvo (dB)	31,1	33,2	31,6	33,1	33,5	33,8	43,3	41,4

SNR = 37dB, H = 36dB, M = 34dB, L = 33dB

SNR = Vaimennus keskimääräiseltä teollisuusmelulta, H = Vaimennus korkeataajuiselta melulta, M = Vaimennus keskitaajuiselta melulta, L = Vaimennus matalataajuiselta melulta

PAIKOILLEEN ASETTAMINEN / POISTO

Kierrä korvatulppaa sormien välissä puristaen sen pieneksi, sileäksi sylinteriksi. Nosta korvalehteä ja aseta kokoonpuristettu korvatulppa korvakäytävään. Paina kevyesti korvatulpan päätä odottaen kunnes se on laajentunut. Poista korvatulppa hitaasti ja varovasti kiertäen tiivyyden murtamiseksi. Näiden korvatulppien nimellishalkaisija on 27 mm.



TÄRKEÄÄ

Aseta korvatulpat ohjeiden mukaisesti. Aseta korvatulpat paikoilleen ennen melulle altistumista ja käytä niitä koko melulle altistumisen ajan. Säilytä käyttämättömät korvatulpat viileässä ja kuivassa paikassa.

VAROITUKSET

- On erittäin tärkeää, että kaikkia tämän käyttöohjeen ohjeita noudatetaan. Mikäli ohjeita ei noudateta, korvatulppi-en vaimennusteho heikkenee huomattavasti.
- Muista, että kuulonsuojaimet saattavat estää ympäristön äänten kuten esim. varoitushuutojen, hälytysten ja muiden tärkeiden signaalien kuulemisen. Tarkkaile tämän vuoksi ympäristöä erityisen tarkasti kuulonsuojaimia käytäessäsi.
- Vaikka kuulonsuojaimia voidaan suositella myös impulssimelun haittavaikutuksia vastaan, perustuu SNR-arvo jatkuvan melun vaimennustehoon eikä välttämättä kuvaa vaimennustehoa, kun kyseessä on impulssimelu kuten esim. aseiden laukaus. Jatkuva tai toistuva impulssimelulle altistuminen saattaa johtaa kuulon vakavaan vaurioitumiseen tai tilapäiseen tai pysyvään kuurouteen.
- Jotkin kemikaalit saattavat vahingoittaa näitä korvatulppia ja heikentää niiden vaimennustehoa.
- Pidä korvatulpat poissa lasten ulottuvilta, sillä ne saattavat juuttua henkitorveen ja aiheuttaa vakavia vahinkoja tai hengenvaaran. Hävitä käytetyt korvatulpat niin, etteivät lapset pääse niihin käsiksi.
- Materiaalivalinnoissa on pyritty varmistamaan, ettei ihon kanssa kosketuksiin joutuva materiaali aiheuta allergisia reaktioita. Jotkut herkät henkilöt saattavat kuitenkin reagoida käytettyihin materiaaleihin. Tällaisessa tapauksessa lopeta korvatulppien käyttö välittömästi ja kysy tarkempia neuvoja terveysalan ammattilaiselta.

Sertifioitu suojaindirektiivin 89/686/EEC sekä standardin EN 352-2 (Kuulonsuojaimet. Yleiset vaatimukset. Osa 2: Korvatulpat) mukaisesti. EY-tyyppitarkastuksen suorittanut: INSPEC (Ilmoitettu laitos nro 0194) / VALMISTAJA: Max Group GmbH, 63322 Rodermark, Saksa / MAAHANTUOJA: Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajokki As, Suomi, Puh. 020 1323 232



SH113 (KEP510-54)
SH114 (KEP510-200BOX)

PATRON[®]
SAFETY 1ST

ENGÅNGSPROPPAR

Bruksanvisning

Dessa engångsproppar är avsedda för personligt bruk. De måste användas alltid när användning av hörselskydd rekommenderas. Försäkra dig om att du förstår när hörselskydd ska användas och rådfråga din förman vid behov. Dämpningsvärden för dessa öronproppar finns i tabellen nedan.

DÄMPNINGSVÄRDEN

Dämpningsvärden testresultat enligt EN 352-2

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Medeldämpning (dB)	34,4	38,1	37,9	39,6	37,7	37,3	48,4	45,9
Standardavvikelse (dB)	3,3	4,9	6,3	6,5	4,2	3,5	5,1	4,5
APV-värde (dB)	31,1	33,2	31,6	33,1	33,5	33,8	43,3	41,4

SNR = 37dB, H = 36dB, M = 34dB, L = 33dB

SNR = Dämpning mot genomsnittligt industribuller, H = Dämpning mot högfrekvent buller, M = Dämpning mot medelfrekvent buller, L = Dämpning mot lågfrekvent buller

ATT SÄTTA I / TA BORT

Rulla proppen mellan fingrarna till en liten, jämn cylinder. Dra örat utåt och sätt in den hoprullade proppen i örongången. Tryck lätt på proppen tills den har expanderat. Dra öronproppen ut långsamt och försiktigt med en vridande rörelse för att småningom bryta tätheten. Nominell diameter av dessa öronproppar är 27 mm.



VIKTIGT

Sätt i öronproppar enligt anvisningar. Sätt öronproppar i öronen innan du utsätter dig för buller och använd dem under hela tiden vid exponering för buller. Förvara oanvända öronproppar på en sval och torr plats.

VARNINGAR

- Det är mycket viktigt att alla anvisningar i denna bruksanvisning följs. Om anvisningarna inte följs, minskar hörselskyddets dämpande effekt märkbart.
- Kom ihåg att hörselskydden kan stänga ute omgivande ljud, t.ex. varningsrop, larm och andra viktiga signaler. Håll därför noggrann uppsikt över din omgivning när du använder hörselskydden.
- Trots att hörselskydden kan rekommenderas för skydd mot impulsbuller, baseras SNR-värdet på dämpning av ständigt buller och beskriver inte nödvändigtvis dämpningseffekten när det är fråga om impulsbuller, t. ex. när ett vapen avfyras. Att upprepat och ständigt utsättas för impulsbuller kan leda till allvarlig hörselskada eller tillfällig eller beständig dövhet.
- Vissa kemikalier kan skada dessa öronproppar och minska deras dämpande effekt.
- Förvara utom räckhåll för barn. Öronproppar kan fastna i luftstrupen och orsaka allvarlig personskada eller dödsfall. Bortskaffa begagnade öronproppar så att barn inte får tag på dem.
- Trots att alla möjliga åtgärder har tagits till för att försäkra att material som kan komma i kontakt med huden inte orsakar allergiska reaktioner, kan detta ändå hända hos minoriteten av känsliga personer. I detta fall sluta använda öronproppar omedelbart och kontakta en läkare för ytterligare information.

Certifierade i enlighet med direktivet om personlig skyddsutrustning 89/686/EEC och standard EN 352-2 (Hörselskydd. Fordringar och provning. Del 2: Proppar). EU-typkontroll utförd av: INSPEC (Anmält organ nr. 0194) / TILLVERKARE: Max Group GmbH, 63322 Rodermark, Tyskland / IMPORTÖR: Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland, Tel. +358 - 20 1323 232



SH113 (KEP510-54)
SH114 (KEP510-200BOX)



DISPOSABLE EAR PLUGS

Instruction manual

These disposable ear plugs are designed for personal use. They must be worn always when the use of hearing protectors is recommended. Ensure you understand when they should be worn and if there are any queries, ask your supervisor. The attenuation values of these ear plugs are given in the chart below.

ATTENUATION VALUES

Attenuation value test results in accordance with EN 352-2

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB)	34,4	38,1	37,9	39,6	37,7	37,3	48,4	45,9
Standard deviation (dB)	3,3	4,9	6,3	6,5	4,2	3,5	5,1	4,5
APV-value (dB)	31,1	33,2	31,6	33,1	33,5	33,8	43,3	41,4

SNR = 37dB, H = 36dB, M = 34dB, L = 33dB

SNR = Attenuation against average industrial noise, H = Attenuation against high-frequency noise, M = Attenuation against medium-frequency noise, L = Attenuation against low-frequency noise

FITTING / REMOVAL

Roll the ear plug to a small, crease-free cylinder between your fingers. Raise your ear at the top and insert the compressed ear plug in to the ear canal. Press the ear plug lightly and hold until it expands. Remove the ear plug slowly and with a twisting motion to gradually break the seal. The nominal diameter of these ear plugs is 27 mm.



IMPORTANT

Ear plugs must be fitted in accordance with instructions. Fit the ear plugs before exposure to noise, and wear them during the whole exposure to noise. Before use, store in a cool and dry place.

WARNINGS

- It is very important that all instructions in this manual are adhered to. If not, the protection afforded will be severely impaired.
- Remember that hearing protectors can shut out ambient sounds such as warning shouts, alarms and other important signals. Be therefore extra cautious of your surroundings when wearing hearing protectors.
- Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the SNR is based upon the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious hearing impairment or temporary or permanent deafness.
- Certain chemicals may damage these ear plugs and adversely affect their attenuation properties.
- Keep away from children. Ear plugs may get caught in windpipe which could lead to serious injury or death. After use, the ear plugs should be disposed of away from children.
- Whilst every effort is made to ensure that the material which comes into contact with the wearer's skin does not cause an allergic reaction, this may not be the case for a minority of sensitive individuals. In the event of any such problem, stop wearing the ear protector immediately and seek professional medical advice.

Certified according to Personal Protective Equipment Directive 89/686/EEC as well as standard EN 352-2 (Hearing protectors. General requirements. Part 2: Earplugs). EC type examination carried out by: INSPEC (Notified Body no. 0194) / MANUFACTURER: Max Group GmbH, 63322 Rodermark, Germany / IMPORTER: Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland, Tel. +358 - 20 1323 232